

## Для Вашої безпеки за кордоном:

- залиште близьким ксерокопії документів, що посвідчують особу, та договори з агентством, та дані про майбутнього працедавця та місце роботи
- нікому не давайте свій паспорт чи інший документ, що посвідчує особу (зберігайте їх у надійному місці)
- працедавці давайте лише копії своїх документів і покажіть оригінали цих документів лише для ознайомлення
- перед тим, як дістатися до робочого місця, якомога частіше спілкуйтеся з близькими, надсилайте їм інформацію про те, де ви зараз перебуваєте
- підготуйте корисні фрази англійською мовою та мовою країни, куди ви збираєтесь, також можете скористатися перекладачем на телефоні
- не тримайте всі документи в одному місці, намагайтеся зберегти хоча б один із них
- сховайте і збережіть гроші, які дозволять вам повернутися в країну в разі непередбачених обставин (наприклад, у спеціальному поясі)
- запишіть реєстраційні номери транспортного засобу, на якому поїдете
- підготуйте корисні контактні дані, включаючи номер найближчого польського консульства, дізнайтеся, за яким номером телефонувати, щоб заблокувати вашу платіжну картку в разі крадіжки
- якщо вас обманює працедавець або коли працедавець застосовує до вас фізичний чи психічний примус, ви виконуєте роботу понад силу (рабство) або вас сексуально експлуатують - повідомте про це в поліцію, всі спори з іноземним працедавцем повинні розглядатися відповідно до місцевого законодавства в суді країни, де ви почали працювати

## Дізнайтеся більше про умови праці в Польщі та за кордоном:

- **psz.praca.gov.pl**  
сайт Управління праці з пропозиціями роботи та інформацією для осіб, які шукають роботу
- **eures.praca.gov.pl**  
сайт, де ви знайдете європейські пропозиції роботи та інформацію про роботу за кордоном
- **zielonalinia.gov.pl/nasza-misja**  
Інформаційно-консультаційний центр служби зайнятості з можливістю звернення до консультантів у будь-який час
- **pracawpolsce.gov.pl**  
безкоштовний портал для громадян України

## Контактні дані, які варто зберегти «про всяк випадок»

- **Портал по боротьбі з торгівлею людьми**  
gov.pl/web/handel-ludzmi  
тел. довіри +48 22 628 01 20, +48 22 628 99 99
- **Національний інтервенційно-консультаційний центр для жертв торгівлі людьми**  
kcik.pl/k1 | тел. +48 22 628 01 20
- **Відділ Боротьби з торгівлею людьми Кримінального бюро головного управління поліції**  
policja.pl | тел. 47 72-148-33
- **Головне управління Прикордонної служби**  
strazgraniczna.pl | тел. +48 800 422 322
- **Міністерство внутрішніх справ та адміністрації**  
archiwum.mswia.gov.pl | тел. +48 222 500 112
- **Міністерство закордонних справ**  
gov.pl/dyplomacja



Ministerstwo Rodziny,  
Pracy i Polityki Społecznej

# БЕЗПЕЧНА РОБОТА В КРАЇНІ І З АКОРДОНОМ



## Якщо Ви шукаєте роботу, то можете скористатися з:

- допомоги посередників з працевлаштування в повітових в повітових і воєводських Управліннях праці, зареєструйтеся в управлінні праці або перейдіть на сайт [oferty.praca.gov.pl](http://oferty.praca.gov.pl), де ви отримаєте інформацію про пропозиції роботи, стажування, практику та навчання, там ви можете також дізнатися дати біржі праці та ярмарків вакансій, організованих у вашому регіоні
- додатку e-praca з доступом до тисяч пропозицій роботи на мобільних пристроях
- послуг Добровільного трудового табору, який забезпечує працевлаштування переважно для молоді
- посередництва Європейської мережі служб зайнятості (EURES), корисну інформацію можна знайти на сайті: [eures.praca.gov.pl](http://eures.praca.gov.pl)
- послуг агентств з працевлаштування
- пропозицій іноземних підприємців з ЄС та EFTA, які можуть надавати послуги з працевлаштування в Польщі на підставі повідомлення, поданого маршалку. Перелік цих організацій можна знайти на сайті: [stor.praca.gov.pl/portal/#/wpz](http://stor.praca.gov.pl/portal/#/wpz)
- пропозицій доступних на сайтах приватних порталів, соціальних мережах, у пресі, на сайтах Інформаційного бюлетеня громадських установ, розташованих у вашому районі.

### Агентства з працевлаштування

це установи, уповноважені надавати, напр. послуги посередництва з працевлаштування або тимчасової роботи на підставі запису в Національному реєстрі агентств з працевлаштування, який веде маршалок воєводства.

Перелік агентств доступний на сайті [stor.praca.gov.pl/portal/#/kraz](http://stor.praca.gov.pl/portal/#/kraz)

### Користуючись з послуг агентства з працевлаштування, пам'ятайте, що:

Агентство з працевлаштування не може стягувати з вас оплату за свої послуги. Оплата може стосуватися лише фактичних витрат агентства, пов'язаних із направленням на роботу, таких як: проїзд та повернення, оформлення візи, медичні огляди, переклад документів.

Перед направленням на роботу за кордон або на тимчасову роботу ви маєте право отримати письмову інформацію про витрати, оплати та інші збори, пов'язані з прийняттям на роботу та виконанням роботи за кордоном. Ви не зобов'язані погоджуватися на запропоновані умови. Ви не зобов'язані погоджуватися на запропоновані умови.

Агентство з працевлаштування під час направлення Вас на роботу за кордон до іноземного працедавця зобов'язане укласти з Вами письмовий договір та укласти договір з іноземним працедавцем, до якого Ви направлені; договір повинен містити ім'я працедавця, умови праці та оплати, належні виплати тощо.

Якщо вас відправляють на роботу за кордон як тимчасового працівника, ви не повинні мати менш сприятливого ставлення з точки зору умов праці, ніж працівники, найняті працедавцем-замовником на тій самій або подібній посаді. Агентство з тимчасового працевлаштування зобов'язане надати Вам контактні дані своїх представників у паперовому або електронному вигляді.

Більше інформації щодо правил працевлаштування та виконання тимчасової праці можна знайти на сайті: [zielonalinia.gov.pl/-/praca-tymczasowa](http://zielonalinia.gov.pl/-/praca-tymczasowa)



На номер екстреної служби 112  
можна телефонувати безкоштовно  
у будь-якій точці ЄС.

### Заплануйте свій безпечний виїзд на роботу за кордон.

#### Важливо!

- Перевірте дані та відгуки про працедавця чи агенцію з працевлаштування в мережі та загальнодоступних реєстрах, ви маєте право вимагати документи, наприклад, сертифікат про внесення до реєстру агенцій з працевлаштування.
- Переконайтеся щодо умов роботи, попросіть зразок контракту, ознайомтеся з положеннями, які Вам незрозумілі. Дві голови краще...
- Не підписуйте документів, яких не розумієте.
- Стягнення плати за послуги працевлаштування є незаконними.

#### Не довіряйте беззаперечно! Будьте обережні, якщо:

- пропонується зарплата або умови найму є підозріло привабливими.
- Ваша кваліфікація, яка зазвичай потрібна для запропонованої посади, не перевіряється.
- важко визначити місце надання послуг або місцезнаходження працедавця/агентства з працевлаштування.
- хтось пропонує вам позику на подорож та житло, яке ви маєте відшкодувати на майбутньому місці роботи.

#### **i** Пам'ятайте!

Незаконна праця підвищує ризики стати жертвою злочинів, зокрема торгівлі людьми та примусової праці! Торговля людьми – це вербування, поставка, переховування або утримання особи із використанням, серед іншого, насильства, викрадення, обману або введення в оману. Його жертвою може стати кожен.